

PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

Comisia pentru afaceri externe

AFET_PV(2007)0411_1

PROCES-VERBAL

Reuniunea din 11 aprilie 2007, 15.00 - 18.45,
și 12 aprilie 2007, 09.00 - 12.00 și 15.00 -17.00
BRUXELLES

Reuniunea a fost deschisă la 15.10, miercuri, 11 aprilie 2007, fiind prezidată de Jacek Saryusz-Wolski (președinte).

1. Adoptarea ordinii de zi AFET_OJ (2007)0411v1

Reuniunea în Birou a fost reprogramată pentru 17 aprilie 2007, 16.30-17.30. Ordinea de zi a fost adoptată în forma indicată în prezentul proces-verbal.

2. Aprobarea procesului-verbal al reuniunilor din data de:

12 martie 2007	PE 386.509v01-00
14 martie 2007	PE 386.525v01-00

Procesul-verbal a fost aprobat.

3. Schimb de opinii cu dl. Tom KOENIGS, Reprezentant Special al Națiunilor Unite pentru Afganistan

Președintele a salutat constituirea noii delegații PE pentru Afganistan, respectiv Biroul său și prezența președintelui acestuia, Guido Podestà, și a vicepreședintelui, Nicole Fontaine.

Au intervenit: Angelika Beer, Michael Gahler, Giulietto Chiesa, Janusz Onyszkiewicz, Tobias Pflüger, Bastiaan Belder, Guido Podestà, Libor Rouček, Alexander Lambsdorff, Rebecca Harms, Vittorio Agnoletto

Libor Rouček (vicepreședinte) a preluat funcția de președinte de la 16.40 la 16.50.

4. Schimb de opinii cu d-na Benita FERRERO-WALDNER, Comisar pentru Relații Externe și Politica Europeană de Vecinătate, cu privire la Strategia politică anuală (SPA), inclusiv execuția Programului de lucru pentru 2007 și a perspectivei pentru 2008, a Comisiei Europene

Au intervenit: Bernd Posselt, Véronique De Keyser, István Szent-Iványi, Cem Özdemir, Tobias Pflüger, Jana Hybášková, Ioannis Kasoulides, Ioan Mircea Pașcu, Janusz Onyszkiewicz, Milan Horáček, Hubert Pirker, Adrian Severin, Marie Anne Isler Béguin, Duka-Zólyomi, Evgeni Kirilov, Laima Liucija Andrikiene, Panagiotis Beglitis, Francisco José Millán Mon, Katrin Saks, Michel Rocard

Reuniunea a fost suspendată la 18.45 și a fost reluată joi, 12 aprilie 2007, la 09.20, fiind prezidată de Jacek Saryusz-Wolski (președinte).

5. Priorități politice în combaterea imigrației ilegale a resortisanților din țări terțe

AFET/6/41698

PA - PE 384.302v01-00
AM - PE 386.329v01-00

Raportor pentru aviz: Ioannis Kasoulides

Examinarea amendamentelor

Au intervenit: raportor pentru aviz, Panagiotis Beglitis, Cem Özdemir, Philip Claeys

6. O strategie privind dimensiunea externă a spațiului de libertate, securitate și justiție

AFET/6/36465

PA - PE 376.668v02-00
AM - PE 382.583v02-00

Raportor pentru aviz: Aloyzas Sakalas

Examinarea amendamentelor

Au intervenit: Raportor pentru aviz, Bogdan Klich, Cem Özdemir, Francisco José Millán Mon, Hubert Pirker, Jana Hybášková, Ioannis Kasoulides, dl. Schmidt (COM DG JLS)

7. Relațiile economice și comerciale ale UE cu Rusia

AFET/6/40615

PE 386.387v02-00
PE 386.568v01-00

Raportor pentru aviz: Jan Marinus Wiersma

Examinarea amendamentelor

Au intervenit: Raportor pentru aviz, Tunne Kelam, Angelika Beer, Christopher Beazley, Jana Hybášková, Anneli Jäätteenmäki, Bogdan Klich, Milan Horáček,

Konrad Szymański

8. Schimb de opinii cu dl. Franz Josef JUNG, Ministru Federal al Apărării în Germania, Președinte în exercițiu al Consiliului

Au intervenit: Doris Pack, Ioan Mircea Pașcu, Konrad Szymański, Angelika Beer, Tobias Pflüger, Geoffrey Van Orden, Klaus Hänsch, Milan Horáček, Michael Gahler, Giulietto Chiesa, Bogdan Klich, Tunne Kelam, Jana Hybášková

Reuniunea a fost suspendată la 11.45 și a fost reluată la 15.15, fiind prezidată de Jacek Saryusz-Wolski (președinte).

9. Mandat de negociere pentru un nou acord consolidat între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Ucraina, pe de altă parte

Raportor: Michał Tomasz Kamiński

AFET/6/44956

PR - PE 384.482v01-00

Examinarea unui proiect de aviz și discuție cu privire la Ucraina

Având în vedere evoluțiile recente ale situației politice din Ucraina, președintele a anunțat un nou calendar pentru raport:

<i>A doua examinare:</i>	<i>8 mai 2007</i>
<i>Termen de depunere a amendamentelor:</i>	<i>11 mai 2007</i>
<i>Adoptare în Comisia pentru afaceri externe:</i>	<i>4-5 iunie 2007</i>
<i>Adoptare în sesiune plenară:</i>	<i>iulie 2007</i>

Au intervenit: Marek Siwiec, Christopher Beazley, Konrad Szymański, Rebecca Harms, Laima Liucija Andrikienė, Jan Marinus Wiersma, Georgios Karatzaferis, Michael Gahler, Árpád Duka-Zólyomi, d-na Majorenko (COM DG RELEX), d-na Pino Brewka (COM DG RELEX), raportor

10. Priorități politice în combaterea imigrației ilegale a resortisanților din țări terțe

AFET/6/41698

PA - PE 384.302v01-00

AM - PE 386.329v01-00

Raportor pentru aviz: Ioannis Kasoulides

Votarea și adoptarea unui proiect de aviz: joi, 12 aprilie 2007

Amendamente adoptate: 2, COMP1, 7, COMP2, 9, 11, 14, 16, 17, 18, COMP3, 21, 22, 23 (cu AM oral), 24, 25, 26, 27, 29, COMP4, 31, 32

Proiectul de aviz, astfel cum a fost modificat, a fost adoptat cu 28 de voturi pentru și 1 împotriva.

11. O strategie privind dimensiunea externă a spațiului de libertate, securitate și justiție

AFET/6/36465

PA - PE 376.668v02-00
AM - PE 382.583v02-00

Raportor pentru aviz: Aloyzas Sakalas

Votarea și adoptarea unui proiect de aviz: joi, 12 aprilie 2007

Amendamente adoptate: 1, 2, 5, COMP1, 9, 11, 13, 14, 15, 16, 19, 22, 23, 25, 26, 27, 28

Proiectul de aviz, astfel cum a fost modificat, a fost adoptat cu 26 de voturi pentru și 1 împotriva.

12. Relațiile economice și comerciale ale UE cu Rusia

AFET/6/40615

PE 386.387v02-00
PE 386.568v01-00

Raportor pentru aviz: Jan Marinus Wiersma

Votarea și adoptarea proiectului de aviz: joi, 12 aprilie 2007

Amendamente adoptate: COMP1, 2, 4, 5, COMP2, 11, COMP3, COMP4, 14, 17, COMP5, COMP6, 27, 34, 35, 36, 37, 38, COMP8, 44, 48, 49, 52, COMP9, 53 partea 1, 62, 64, 70, 71, 72, 73, 74, 76

Proiectul de aviz, astfel cum a fost modificat, a fost adoptat cu 25 de voturi pentru și 1 împotriva.

13. Chestiuni diverse

14. Data și locul următoarelor reuniuni

Mărti, 24 aprilie 2007, de la 18.00 la 19.00, schimb de opinii cu președinția germană, dl. GLOSER, Ministru de Stat pentru Afaceri Europene (Strasbourg)

Luni, 7 mai 2007, de la 15.00 la 18.00 și 8 mai 2007, de la 09.00 la 18.30 (Bruxelles)

Reuniunea a fost închisă la ora 16.50.

ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIŲ ŠARĄŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIŮ/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

PE 386.725v01-00

4/7

PV\661884RO.doc
Traducere externă

Бюро/Мesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jacek Saryusz-Wolski (1,2), Libor Rouček (1), Michael Gahler (1,2), Janusz Onyszkiewicz (1), Ioan Mircea Pașcu (1,2)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Vittorio Agnoletto (1,2), Robert Atkins (1), Christopher Beazley (1,2), Angelika Beer (1,2), Panagiotis Beglitis (1,2), Bastiaan Belder (1,2), Monika Beňová (1), Philip Claeys (1,2), Paul Marie Coûteaux (2), Véronique De Keyser (1), Giorgos Dimitrakopoulos (1), Hanna Foltyn-Kubicka (2), Jas Gawronski (2), Bronisław Geremek (1), Maciej Marian Giertych (1,2), Ana Maria Gomes (2), Alfred Gomolka (1,2), Klaus Hänsch (1,2), Richard Howitt (1,2), Jana Hybášková (1,2), Anna Ibrisagic (1,2), Jelko Kacin (1), Michał Tomasz Kamiński (2), Georgios Karatzaferis (2), Ioannis Kasoulides (1,2), Bogdan Klich (2), Eugen Mihăescu (1,2), Francisco José Millán Mon (1,2), Pasqualina Napolitano (1,2), Annemie Neyts-Uyttebroeck (1,2), Cem Özdemir (1,2), Alojz Peterle (2), Tobias Pflüger (1,2), João de Deus Pinheiro (1), Mirosław Mariusz Piotrowski (2), Hubert Pirker (1,2), Bernd Posselt (1,2), Michel Rocard (1,2), Katrin Saks (1,2), György Schöpflin (1), Gitte Seeberg (1,2), Marek Siwiec (2), Hannes Swoboda (2), István Szent-Iványi (1), Konrad Szymański (2), Antonio Tajani (2), Geoffrey Van Orden (1,2), Ari Vatanen (1,2), Kristian Vigenin (2), Jan Marinus Wiersma (2), Josef Zieleniec (1,2)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanti/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
Laima Liucija Andrikienė (1,2), Giulietto Chiesa (1,2), Alexandra Dobolyi (1,2), Árpád Duka-Zólyomi (1,2), Glyn Ford (2), Milan Horáček (1,2), Marie Anne Isler Béguin (1,2), Anneli Jäätteenmäki (1,2), Gisela Kallenbach (1), Tunne Kelam (1,2), Evgeni Kirilov (1,2), Christoph Konrad (2), Miloš Koterec (2), Alexander Lambsdorff (1), Yiannakis Matsis (1,2), Edward McMillan-Scott (2), Achille Occhetto (1), Doris Pack (2), Athanasios Pafilis (2), Antonia Parvanova (2), Rihards Pīks (1), József Pintér (2), Bogusław Rogalski (1), Dariusz Rosati (1), Aloyzas Sakalas (2), Adrian Severin (1,2), Jean Spautz (2), Marcello Vernola (2), Luis Yañez-Barnuevo García (2)

178 (2)
Wiesław Stefan Kuc, Marcin Libicki
183 (3)
Jerzy Buzek, Daniel Cohn-Bendit, Nicole Fontaine, Alessandro Foglietta, Rebecca Harms, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Guido Podestà, Grażyna Staniszevska, Helga Trüpel
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorralduspunkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/Napirendi pont/Punt Aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:
(1) 11.4.2007
(2) 12.4.2007

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Προς priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Koenigs (UN)

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Jung (P), Garabello (F), Tammsaar (F)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
Ferrero-Waldner (M), Hack (F), Lipman (F), Majorenko (F), Pino Brewka (F), Schmidt (F), Sopinski (F)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Inți účastnici/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracjių sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE-DE	Salafranca, Hartmann, Mazza, Gomez
PSE	Weill, Tusar, De Cesare, Marasa
ALDE	Lecarte
Verts/ALE	Bergamaschi, Gülcher, Meyer, Rieu
GUE/NGL	Polycarpou
IND/DEM	
UEN	Trombetta
ITS	
NI	Atzori

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generäldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS</p>	<p>Toornstra, Berton, Quille, Franjulien, Malovec, Balsells, Bono Redei</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Knudsen</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Huber, Opacic, Gonzato, Viilup, Palatova, Szewczyk</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>König, Labulyte, Banlaki</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpreedseda/Podpredsednik/V arapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman